

# 体育文化视角下大学生羽毛球双语教学效果分析

## Analysis on the Teaching Effect of Bilingual Teaching in College Badminton Course from Sports Culture Perspective

李延亭, 刘松, 张成刚, 王珂

LI Yan-ting, LIU Song, ZHANG Cheng-gang, WANG Ke

**摘要:** 以参与羽毛球选修双语教学课程满一学年度的全日制高校非体育专业大学生为研究对象, 运用文献资料法、问卷调查法、数理统计法, 对大学生羽毛球双语教学的现状进行分析, 并运用统计学方法对双语教学的效果进行了检验, 旨在探讨体育学科中运用双语教学模式的价值与意义, 为今后有效提升体育课教学效果, 同步促进学生的英语运用能力提供参考依据。

**关键词:** 高校; 非体育专业; 羽毛球选修课; 双语教学

**中图分类号:** G807 **文献标识码:** A **文章编号:** 1008-2808(2014)01-0078-05

**Abstract:** By choosing full-time college students with non-PE major as the investigate object, this paper has made a deep analysis on the current situation of Badminton bilingual teaching of non-PE major college students by using the research methods of literature, survey, mathematical statistics. The aim of this paper is to test the bilingual teaching effect in physical education, and discuss the value and the meaning of using bilingual teaching mode and to provide valuable references for improving sports teaching effect and student's english level at the same time.

**Key words:** College students; Non-PE major; Badminton elective; Bilingual teaching course

自我国举办2008年奥运会以来,全民对体育运动的重视和喜爱空前高涨,越来越多的大学生不仅想了解体育运动本身,更渴望了解中外体育文化知识,提升自身欣赏国际体育赛事的能力,丰富课余生活,为此大学体育双语教学(Bilingual Teaching)课程的产生与发展既是时代的需要,也是教育国际化的具体体现,同时还是全面提高学生体育素养的必经之路。在体育实践课中合理的运用双语教学的方法和手段,以两种语言为教学媒介,以“发展体育技能为主,同步促进英语学习为辅”的理念展开教学,帮助学生在掌握羽毛球技术、技能

的同时,促进其国际视野和良好国际交流沟通能力的养成,从而实现体育学科双语教学的真正价值。为真实揭示非体育专业大学生双语教学的效果,科学探索出一条适用于非体育专业学生羽毛球双语教学模式,提高学生参加体育课热情,最终达到强健身体,形成终身体育习惯的目的。

### 1 研究对象与方法

#### 1.1 研究对象

研究所涉及到的研究对象必须是高校非体育专业的大学生,且必须是参与羽毛球选修双语教学

收稿日期: 2013-11-08; 修回日期: 2013-12-15

基金项目: 哈尔滨工业大学“985工程”拔尖创新人才培养项目(项目名称: 基于通识教育思想的乒羽双语课程体系的构建与实践)。

作者简介: 李延亭(1964-),男,副教授,学士,研究方向为体育教育学。

作者单位: 哈尔滨工业大学 体育部 黑龙江 哈尔滨 150001

课程满 1 学年度的学生。具体以哈尔滨工业大学 2010、2011 级羽毛球选修课双语教学班的大学生为研究对象, 包含了法学、航天、人文、外国语、计算机、媒体、中医、软件、市政、土木工程、机电、电子信息、物理、生命、材料、经管等学院的共计 196 名非体育专业学生。

1.2 研究方法

1.2.1 文献资料法 通过登录哈尔滨工业大学数字图书馆、中国期刊网、Internet 网络等方法搜集相关文献、著作, 并对文献、著作进行研读, 为研究问题、撰写文章提供了理论依据。

1.2.2 问卷调查法 在遵循体育科研方法中问卷设计的基本原则与标准化要求后, 设计了学生调查问卷。发放问卷 196 份, 回收 196 份, 回收率 100%, 其中有效问卷 195 份, 有效率为 99.5%。运用 SPSS 进行统计检验后得出问卷信度检验 Cronbach's Alpha 值为 0.726, 效度检验 KMO 值为 0.722, 且球形检定显著 (BTS = 0.000), 说明检验结果均符合统计学要求, 问卷设计较合理, 能较好的解释论文所要研究的问题。

1.2.3 数理统计法 运用 SPSS17.0 进行论文相关数据的统计分析与处理。

2 研究结果与分析

要评价、探讨体育学科双语课教学效果如何, 无可厚非的要从双语教学的两个基本目标入手, 即: 双语教学是否对能够促进学生的体育技能的形成; 双语教学是否能够对学生的英语学习有积极作用。然而, 与这两者息息相关的最重要的因素就是课上教师运用中、英文进行授课的比例, 如课上教师运用英文讲解比例大, 那么讲解的时间就不可避免的会延长, 而课上时间是有限的, 这就使得学生技能练习的时间会相对减少, 那么技能的学习效果往往会产生延迟或受到消极影响。同理, 如教师以中文讲解为主, 英文使用较少, 虽保证了学生课上练习的时间充分性, 但对于学生英语学习的激发和

促进作用确实微乎其微的。为了解决这一教学问题, 使得学生能够真正的从体育双语课中受益, 研究者展开了较为深入的调查分析。

2.1 中、英文授课比例的效果分析

在羽毛球知识与技能学习的起步阶段进行双语教学必须要遵守循序渐进的原则, 为确保教学质量, 多数情况下教师会依据不同班级学生的英语基础、羽毛球技能接受的快慢程度大致将中、英文授课比例设定为 7:3 或 8:2。这主要是由于绝大多数学生是首次接受体育实践课的双语教学, 且在课前均未接受过任何形式的羽毛球学习, 所以此时无论是学生的羽毛球技能水平还是体育英语水平均处于一个初始阶段, 在该阶段过多的运用英文授课会给学生技能学习造成较大的心理压力, 导致学习的障碍加大, 不但会严重滞后教学进度, 影响教学效果, 还很可能会抹杀学生学习羽毛球的兴趣, 使学生对羽毛球双语课产生逆反心理。为了揭示非体育专业学生初级阶段羽毛球双语教学中、英文比例应用对学生成绩影响是否有显著差异, 教师依据学生的英语水平、羽毛球技能基础、年级、性别、专业等条件基本相同的原则, 将学生两两一组, 组成 30 对, 然后随机分入实验组和对照组, 实验组采用中、英文 7:3 的比例进行授课, 即课的开始部分、基本部分、结束部分的中英文使用比例均为 7:3, 且每堂课的新授内容教师需用英文教授重点术语、专有名词, 而具体的技术动作细节运用中文教授; 对照组采用中、英文 5:5 的比例进行授课, 即课的开始部分、基本部分、结束部分的中英文使用比例均为 5:5, 且每堂课的新授内容教师结合示范动作先用英文讲解一遍, 再用中文简要阐述一遍。经过 10 次课后统一测验。结果参见表 1、表 2、表 3<sup>[1]</sup>。

表 1 对照组与实验组配对样本相关性分析

分组	样本含量	相关系数	检验显著性概率 Sig.
对照组 & 实验组	30 对	.574	.001

表 2 配对差异性(差的平均数 95% 的置信区间)

分组	平均数	标准差	标准误	上限	下限	T 检验	自由度	显著性概率 Sig
对照组 - 实验组	-4.167	2.321	.424	-5.033	-3.300	-9.835	29	.000

表 3 三组平均分统计表

分组	对照组	实验组	非双语教学组
平均分	27.80	31.97	30.77

表 1 可见, 对照组与实验组之间的相关系数显著性检验的概率值 Sig = 0.001, 即认为两组之间确实存在相关性, 实验设计合理。且表 2 中对照组与

实验组配对样本 T 检验显著性概率  $Sig = 0.000 < 0.01$ 。根据统计学显著性检验判断规则,否定  $H_0$  假设,肯定  $H_1$  假设。因此认为,采用中、英文 7: 3 的比例进行授课与采用中、英文 5: 5 的比例进行授课的教学方法有极其显著的差异。依据表 3 进一步考察对照组、实验组、非双语教学组共三组数据的平均数得知: 实验组学生的平均得分最高,非双语教学组第二,对照组平均成绩最低。这充分说明在羽毛球双语教学的初级阶段,采用中、英文 7: 3 的比例进行授课的实验组的技能教学效果要明显优于采用 5: 5 中、英文比例的对照组,且不会次于非双语教学组,即初级阶段,采用中文 70%,英文 30% 双语教学方法不会阻碍羽毛球技能学习效果。

### 2.2 对学生技能学习的影响

为检验双语教学和普通教学两种教学模式下,学生的技能学习是否存在显著的差异性,研究者依据学生的性别、年级、智力、体能等条件基本相同的原则选取了 60 名学生,然后把学生随机分入实验班与对照班实施了教学实验。通过实验前测首先确定两个班级的学生在教学实验前羽毛球技能水平是否存在差异性,然后在 15 周的羽毛球技能学

习后再进行一次后测<sup>[2]</sup>。在这 15 周的教学过程中,教师在 A 班(即实验班)采用中、英文双语授课,而在 B 班(即对照班)则仅采用中文一种语言进行授课,授课的内容、条件完全一致。最后再运用独立样本 T 检验对两个班级的期末考试技评成绩是否存在差异性。

依据表 4 和表 5,可以得出以下结论:第一,在教学实验开始前,两个班级学生的羽毛球技能基本处于同一水平线上,不存在差异性,即平均数差异显著性概率  $Sig = 0.807$ ,大于 0.05;第二,采用中、英文两种语言和采用中文一种语言来教授羽毛球,经过一学期 15 次课后,两种教学模式学生的技能成绩存在着显著的差异,即两者的检验统计量对应的概率值分别为  $Sig = 0.034 > 0.01$  且  $< 0.05$ 。也就是说双语教学实验班和非双语教学对照班学生的羽毛球技术水平存在显著的差异性。表 5 能够清晰的发现这种差异性主要是指双语教学班级学生的平均技评成绩要明显好于非双语教学对照班。即 A 班(双语教学实验班)学生的平均技评成绩为 87.53,而 B 班(非双语教学对照班)学生的平均成绩为 85.07。

表 4 羽毛球技评成绩检验结果

成绩	方差齐性检验				T 检验		
	F 值	Sig. 值	T 检验	自由度	Sig. 值	下限	上限
前测	.800	.375	.245	59	.807	-1.672	2.139
			.245	58.257	.807	-1.672	2.139
后测	.040	.843	2.548	59	.034	.529	4.404
			2.548	58.913	.034	.529	4.405

表 5 两种教学模式学生羽毛球技能统计表

羽毛球技评成绩	分班	样本含量	平均数	标准差	平均数标准误
前测	A 实验班	30	81.93	3.759	.686
	B 对照班	30	82.03	3.429	.626
后测	A 实验班	30	87.53	3.821	.698
	B 对照班	30	85.87	3.676	.671

以上统计分析充分证明,如果教学过程设计合理,中英文运用比例适当,那么采用两种语言来学习羽毛球不单不会阻碍技能的习得,反而会促进羽毛球技能的发展和提高。结合实际教学分析发现,在采用双语教学时学生需要加倍集中注意力来

跟上教师英文讲解的思路,这样可以提高学生注意的强度。其次,在体育实践课教学中运用双语教学时,教师在英文讲授时可以结合示范动作、中英文对照提示板等方法帮助学生领会教师意图,从而更好的促进技能习得。再者,双语教学实施过程中教师为降低英语授课而给学生带来的学习心理压力,往往会将羽毛球技能术语、裁判用语等内容的学习与游戏设置有机结合,有效的培养了学生的“语姿动觉”<sup>[3]</sup>。这种新式的教学方法在体育课中比较新颖,课堂氛围轻松活跃,大大激发学生好奇心,极大的提高了学生参与体育锻炼的积极性,所以在激发学生内在学习动力的情况下,他们的羽毛球技能习得效果、掌握程度便会自然而然的提升。

### 2.3 对学生英语学习的影响

首先,调查结果显示(见表6),从学生的主观上来看,约有72%(N=140)的学生认为经过羽毛球双语课的学习,自己的英语水平尤其是体育英语水平提高了;约28%的学生认为自己的体育英语水平没有明显的变化<sup>[4]</sup>。

表6 双语教学对学生英语学习的影响

影响	样本含量	百分比(%)
有所提高	140	71.8
没有变化	55	28.2
合计	195	100.0

但从客观上来讲,羽毛球双语教学的实施确实对学生的英语水平起着或多或少的促进作用,丰富了学生的体育英语词汇量。教师采用问卷测试的方法,随即抽出课上涉及的羽毛球术语,以中、英对照连线题的形式考查学生对羽毛球英文的掌握情况,结果如表7所示:约有74%的学生能够很好的掌握课上教师讲授的英文术语,18.5%的学生能够

基本掌握,还有7.6%的学生需要进一步的巩固和提高羽毛球术语的而掌握程度。

表7 羽毛球英文术语掌握情况

等级	分数	样本含量	百分比(%)
有待提高	0~60	15	7.6
基本掌握	70~80	36	18.5
掌握较好	90~100	144	73.9

将教学进行到3堂课以前的调查数据与15堂课后的调查数据相对比可发现,认为自己完全能听懂的学生人数比例有了显著的增长,即由原来的27人增加到81人,增长比例约占总人数的28%,而完全听不懂的学生人数也从原来的35人锐减到现在的1人,减少比例约占总人数的17%,也就是说越来越多的学生从完全听不懂的状态逐步过渡到了部分能听懂,而部分能听懂的学生已经开始想完全能听懂的状态发展,整体教学效果正处于一个循序渐进的提升阶段,如表8所示。

表8 学生听力效果对比情况

时间段	选项	样本	百分比(%)	时间段	选项	样本	百分比(%)
3堂课以前	完全能听懂	27	13.9	15堂课以后	完全能听懂	81	41.5
	部分能听懂	133	68.2		部分能听懂	113	57.9
	完全听不懂	35	17.9		完全听不懂	1	0.5

表9 双语教学对学生英语学习的影响强度表

影响因子	选项	样本	百分比(%)	影响程度
认识有关体育的英语单词增加了	是	177	90.8	1
双语教学是否有助于提升欣赏国外体育赛事能力	是	162	83.1	2
增加了对外国体育文化的了解	是	157	80.5	3
双语教学是否使你更加重视英语的学习	是	150	76.9	4
增强了主动学习英语的意识	是	102	52.3	5
锻炼了听力	是	95	48.7	6
提高了英语听力水平	是	61	31.3	7
激发了学习英语的兴趣	是	47	24.1	8
愿意多用英语与人沟通了	是	23	11.8	9
通过英语等级考试	是	7	3.6	10

表9所示,将双语教学对学生英语学习各方面的影响强度进行对比后按影响强度的大小由高到低排序发现:在所有接受问卷调查的学生中有近91%的学生认为自己掌握的体育词汇有所增加,其

影响强度最大;影响强度位列其次是促进了学生对外国体育文化的了解。约有83%学生确实体会到了双语教学助于提升自身欣赏国外体育赛事的能力;影响程度位列第3位的是约有80%的学生承

认双语教学对了解外国体育文化的促进作用。再次是增强了学生主动学习英语的意识。在接受调查的 195 名学生中,有 150 名学生,约 77% 的学生认为通过羽毛球双语课的学习,使得他们更加重视英语的学习,且有 102 名学生,约 52% 的学生认为该课程增强了他们主动学习英语的意识。经进一步了解得知,学生之所以有这样的想法主要是因为双语教学的授课形式和内容使得他们切身体会到英语在学习和生活中的实用性;位列 6、7 位的影响因素为促进了学生英语听力水平。在经过了半个学期约 4 个月,约 15 次课的学习后,大部分学生能够较好地适应教师英文讲解的速度和比例,英文听力显示出逐步提高的趋势。具体表现为当教师运用英文讲解时,可通过学生的面部表情清晰的察觉出其思维反应速度的增快;当教师给予英文口令或运用英语组织课上练习时,可通过学生的动作反应速度、正确程度来判断他们是否听懂了教师的要求<sup>[5]</sup>。

综合表 9 所涉及的 10 个影响因子来看,排名前 3 位的影响因子均属于体育英语的范畴,而从 4~9 位的影响因子均属纯英语学习范畴,最后为将羽毛球双语教学作为一个间接影响因素考查其对英语等级考试的促进作用发现,效果不大。这也从侧面说明了羽毛球双语教学的整个实教过程的确是紧密结合体育运动情境而展开的,教学自始至终都围绕着“发展体育技能为主,同步促进英语学习为辅”的理念而逐步进行,教学效果与课前制定的教学任务能够保持较高的一致性,基本确保了教学目标的实现。

### 3 结 论

(1) 高校非体育专业大学生在羽毛球双语教学的初级阶段,英文授课比例不宜过多,且需要遵

循循序渐进的原则,一般情况下建议采用中文 70%、英文 30% 双语教学方法不会阻碍羽毛球技能学习效果。

(2) 高校非体育专业大学生在羽毛球双语课程在教学设计合理,中英文授课比例适当的基础上,不单不会阻碍羽毛球技能的习得,反而对提高学生的动力与积极性,从而促进羽毛球技能的形成与发展。但教学中应根据每个班级的具体差异情况,适时灵活调整两种语言的应用比例。

(3) 高校非体育专业大学生羽毛球双语选修课能够促进学生英语水平,特别是体育英语水平的提高。教学过程中可结合具体的教学情境、模拟比赛现场等方式促进学生对体育英语的掌握,尤其在学中的中、后阶段开展,教学效果更佳。

### 参考文献:

- [1] 崔洪弟. 教育与心理统计中 SPSS 的应用 [M]. 哈尔滨: 黑龙江教育出版社, 2002: 76 - 85.
- [2] 张文建. 高师体育专业网球选修课双语教学的探索 [D]. 北京体育大学硕士学位论文, 2006.
- [3] 刘 澈, 文世林. 体育双语教学的“三觉教学法”实验研究 [J]. 体育科技, 2005, 26 (1): 96 - 98.
- [4] 陈海生. 河南省本科高校体育专业开展“双语教学”现状研究与分析 [D]. 河南大学体育学院硕士学位论文, 2008.
- [5] 张 军. 体育运动心理学教程 [M]. 哈尔滨: 哈尔滨地图出版社, 2004: 62 - 72.
- [6] Tayler, M. A., Davids, K. Coaching perceptual strategy in badminton [J]. Journal of Sports Science, 1994 (12): 213.